



CITY CONNECTION



Los estanques de aguas pluviales ayudan a mantener los arroyos y la bahía más limpios

Probablemente haya visto los estanques cercados que rodean los vecindarios, las escuelas, los parques y las áreas comerciales. Aunque pueden parecer atractivos, los estanques no están hechos para nadar o pescar. Son estanques de aguas pluviales que evitan que nuestras calles se inunden, ayudan a mantener limpias las vías fluviales como la Bahía de Chesapeake y son requeridos por las regulaciones federales y estatales para el permiso emitido por el estado de aguas pluviales de la ciudad.

Los estanques de aguas pluviales se llenan cuando el agua de fuertes lluvias, el lavado de autos o el riego del césped caen por el desagüe pluvial más cercano y llegan al estanque de aguas pluviales más cercano. A medida que el agua fluye sobre los tejados, las carreteras, los estacionamientos de autos y los patios traseros, puede recoger contaminantes como basura, fugas de aceite, fertilizantes domésticos, pesticidas, desechos de mascotas y hojas en el camino. Los estanques eliminan el nitrógeno y el fósforo del agua que podrían causar la proliferación de algas que reducen los niveles de oxígeno y dificultan la vida de los cangrejos y otras formas de vida acuática.

TA diferencia de las piscinas o las plantas de tratamiento de agua, los estanques están diseñados para atrapar la basura y filtrar los contaminantes de forma natural sin utilizar productos químicos. "Una compuerta recoge una variedad de basura antes de que llegue al estanque, y el sedimento se deposita en el fondo del estanque", explica Susie Orndorff, administradora de aguas pluviales.

Mantener los estanques libres de acumulación de basura y sedimentos es un trabajo de jornada completa. Orndorff y el personal regularmente se calzan botas altas hasta la cadera y se meten en el lodo y la suciedad alrededor de las 26 instalaciones de aguas pluviales de la ciudad para inspeccionar las tuberías de entrada y salida, las compuertas de basura y las estructuras para asegurarse de que no estén obstruidas y se mantengan firmes estructuralmente.

Los equipos de obras públicas mantienen y controlan la maleza y el césped y recogen la basura acumulada para mantener el flujo de agua y han aprendido la forma correcta de limpiar derrames y materiales peligrosos para que no terminen en los estanques. Los planificadores e ingenieros también participan en la gestión de aguas pluviales al revisar los planes para nuevas construcciones y edificios, y se aseguran de que la construcción no provoque erosión o más vertidos de tierra en los estanques. Se requieren algunas renovaciones y mantenimiento de estanques para cumplir con las regulaciones estatales y federales, pero Orndorff dice que todo el trabajo tiene una gran recompensa. Ella está administrando actualmente nueve proyectos de mejora de infraestructura que mejorarán los estanques o arroyos de aguas pluviales

Cuando los estanques se construyen o mejoran, como el estanque Lucasville en Hastings Drive que se renovará pronto, contienen características que ayudan a mantener el sedimento en el fondo. "Tienen una celda en un pequeña cavidad del estanque que replica las tierras pantanosas naturales y plantas en el borde del estanque. Esto le da al sedimento un lugar para asentarse", dice Orndorff. Cuando el estanque tiene menos capacidad para retener agua debido a la acumulación de sedimentos, es necesario dragarlo o limpiarlo. r No toda el agua se queda en los

estanques. Una tubería de salida lleva el agua más limpia a los arroyos cercanos, donde eventualmente llega a la bahía de Chesapeake. Estas instalaciones de aguas pluviales también controlan el flujo de agua, lo cual es importante porque los flujos fuertes después de una tormenta pueden causar erosión.

Además de las 26 instalaciones de aguas pluviales de propiedad del ayuntamiento, hay 52 estanques, zanjas y sistemas de filtración de aguas pluviales húmedas y secas de propiedad privada u operados en vecindarios y áreas comerciales en toda la ciudad que también deben ser mantenidos por propietarios y asociaciones de propietarios.

"Many people think that stormwater ponds are there to improve the landscape—and while they can serve as community amenities—their main function is to reduce high volume flows after a storm and act as a buffer between pollutants and local streams. You can help by not putting trash, leaves, grease, oil, or any other debris in storm drains or around ponds," Orndorff explains.

Visit www.manassasva.gov/stormwater to find out more

La administradora de aguas pluviales Susie Orndorff inspecciona el estanque de aguas pluviales en Winters Branch Trail en Dean Park



Un Momento con la Alcaldesa



Mayor Michelle Davis-Younger

Noviembre es la temporada de estar agradecido, y estoy agradecida por este año y esta gran comunidad a la que llamo hogar. En noviembre, podemos pasar bajo la hermosa exhibición de banderas en el Museum Lawn presentada por el Bull Run

Rotary Club. Estamos agradecidos por nuestros veteranos mientras celebramos con el 13º Desfile Anual de Veteranos del Norte de Virginia el sábado 5 de noviembre a las 11 a.m.

En noviembre, también comenzamos a patinar en el Harris Pavilion y realizaremos un evento de desechos domésticos peligrosos, desechos electrónicos y trituración de documentos en la estación de transferencia de residuos de Manassas el 5 de noviembre de 8 a. m. al mediodía. No solo estamos agradecidos por patinar, sino también por tener casas y garajes limpios.

El 24 de noviembre, espero que se reúnan con su familia o amigos, o ambos, y den gracias por las muchas cosas maravillosas que han sucedido o están sucediendo este año. Sé que estaré celebrando con mi familia y les deseo a usted y a los suyos todo lo mejor al comienzo de esta temporada navideña.

El Día de Acción de Gracias también es el comienzo tradicional de la temporada de compras. Pero si no quiere esperar hasta el Día de Acción de Gracias, no dude en pasar por cualquiera de nuestras tiendas y comercios de la ciudad para recoger algunas cosas para su familia. Comprar localmente es excelente para la economía local y apoya a sus vecinos que aportan tanto a la comunidad.

Les deseo a todos un muy feliz Día de Acción de Gracias.



Noticias de la Biblioteca

Sabía que . .

La Ciudad de Manassas es socia del Sistema de Bibliotecas Prince William, no solo de la Biblioteca de Manassas. Si obtiene una tarjeta de biblioteca en una biblioteca de Prince William, también puede sacar libros en cualquier biblioteca de la región de la capital nacional. De esa manera, si estás en el trabajo en otra localidad y pasas por una biblioteca, puedes consultar un libro allí.

Préstamos de computadoras portátiles

Aquí hay algunas buenas noticias de nuestro sistema de bibliotecas. ¿Necesitas una computadora portátil? Las Bibliotecas Públicas de Prince William ahora prestan

Chromebooks por tres semanas a la vez. Los Chromebooks se pueden solicitar a través del catálogo en línea en pwcva.gov/library. Tenga a mano su tarjeta de las Bibliotecas Públicas de Prince William cuando saque un Chromebook.

Si aún no tiene una tarjeta de la biblioteca, puede visitar cualquiera de las 12 sucursales en todo el condado de Prince William y la ciudad de Manassas. Las tarjetas de la biblioteca son gratuitas para los residentes – solo necesita mostrar un comprobante de residencia para recibir una tarjeta de la biblioteca.

Aunque los Chromebook no están conectados a Internet, si también necesita Internet, puede consultar un punto de acceso Wi-Fi móvil de la biblioteca. Los puntos de acceso brindan acceso gratuito a Internet en el hogar y se pueden consultar durante tres semanas. Además, las Bibliotecas Públicas de Prince William ofrecen Wi-Fi gratuito disponible en cualquier sucursal, incluido el acceso las 24 horas, los 7 días de la semana en los estacionamientos. Obtenga más información en: pwcva.gov/library.



Usted es capaz de:

- ¿Proteger y cuidar a niños?
- ¿Satisfacer las necesidades de desarrollo de los niños y abordar los retrasos en el desarrollo?
- ¿Apoyar las relaciones entre los niños y sus familias?
- ¿Conectar a los niños con relaciones seguras y enriquecedoras destinadas a durar toda la vida?
- ¿Trabajar como miembro de un equipo profesional?



Si la respuesta es sí, comuníquese con el Departamento de Servicios Sociales de la Ciudad de Manassas al 703-361-8277, o escanee el código QR para obtener más información. Si puede escanear el código, se le pedirá que cree una cuenta para que pueda obtener más información.



Un mensaje del administrador de la ciudad



City Manager W. Patrick Pate

Con la llegada de noviembre, vemos el final de la temporada electoral actual y el regreso a nuestras distracciones publicitarias normales en lugar de todos los anuncios políticos. ¡Me alegraré por el descanso! El gobierno es complejo y difícil de explicar en fragmentos de 30 segundos.

Es por eso que aprecio a los recién graduados de nuestra Academia de Liderazgo del Ayuntamiento de Manassas. Estas personas se tomaron el tiempo para comprender mejor nuestro gobierno local al participar en cinco semanas de reuniones y debates con el personal y los líderes de la ciudad sobre los servicios del gobierno de la ciudad. Esto los hará residentes mejor informados de la comunidad a la que llaman hogar. Si está interesado, puede inscribirse en la clase el próximo otoño.

En nuestro entorno actual, siempre me sorprende el nivel de sacrificio personal que las personas están dispuestas a hacer para postularse para un cargo electo, en particular para nuestros puestos en el Concejo Municipal y la Junta Escolar locales. Se exponen al público para que pueda conocerlos a ellos y su visión para la comunidad o el sistema escolar. Tanto si ganan como si no, recuerde agradecer a cada una de estos vecinos por estar dispuestos a servirnos a todos durante los próximos cuatro años.

Escuché a muchos funcionarios electos experimentados decirles a los funcionarios recién electos que postularse para un cargo fue la parte fácil, ¡ahora tiene que aprender a gobernar! Gobernar (y servir en una Junta) implica reunir diferentes perspectivas para tomar las mejores decisiones sobre cómo hacer avanzar a una comunidad u organización. Una sola opinión no puede aprobar la acción, se necesita una mayoría trabajando juntos para lograr resultados.

Como residentes, a veces olvidamos que los funcionarios electos representan a toda la comunidad, no solo a los que votaron por ellos. En Manassas, somos afortunados de que nuestros funcionarios electos se esfuercen por interactuar con todos los residentes de nuestra comunidad y trabajen para escuchar todos los aspectos de los problemas. Por nuestra parte, como residentes, debemos compartir cuidadosamente nuestra opinión sobre los problemas con nuestros líderes electos y comprender que también escucharán otras opiniones mientras trabajan juntos para tomar decisiones que sean en el mejor interés de toda la comunidad.

Esta es probablemente la razón por la que el civismo público suele ser un tema de conversación entre los funcionarios públicos. Una encuesta reciente de "Civismo en América" encontró que el 93 por ciento de los estadounidenses identifican un problema de civismo que a menudo se asocia con las redes sociales. Esta encuesta también identificó en una nota positiva que el 88% de los estadounidenses también identificaron acciones que ellos mismos tomarían para mejorar el civismo. Las acciones más comunes identificadas fueron hacer un

esfuerzo por ser cívico, incluso cuando se le trata de manera poco cívica, alentar a otros a ser cívicos y votar por líderes políticos que se comporten de manera civilizada. Encuentro eso alentador y aprecio que esta ya sea la respuesta típica de Manassas.

Ahora que estamos entrando en la temporada de Acción de Gracias, nuevamente quiero decir que estoy agradecido por mis compañeros empleados del ayuntamiento que van "más allá" todos los días para apoyar la excelente prestación de servicios en nuestra comunidad. Estoy agradecido por los muchos líderes electos y voluntarios en esta comunidad que están trabajando para mejorar la calidad de vida en Manassas cada año. Y estoy agradecido por los residentes de esta comunidad que participan en un discurso cívico, aceptan nuestra diversidad y están dispuestos a ayudarse unos a otros mientras nos esforzamos por construir una comunidad más fuerte.

Feliz día de Acción de Gracias



Graduados de la Academia de Liderazgo del Ayuntamiento 2022

Un registro más fácil en los servicios sociales significa un mejor servicio al cliente

Un nuevo quiosco de registro facilita a los clientes el acceso a los servicios en el Departamento de Servicios Sociales en 9324 West St.

El quiosco permitirá a los clientes ingresar el motivo de la visita, solicitar un miembro del personal y registrarse en español.

El sistema de registro no está diseñado para reemplazar a los trabajadores humanos. Una vez registrados, los clientes serán asistidos por funcionarios corteses, empáticos y bien informados.



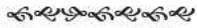
The City of Manassas Happenings

Encuentre estas actividades y más en la ciudad de Manassas, Virginia. Para más información visite

www.historicmanassas.org.



Ahora - Nov. from 8 a.m. - 1 p.m. - Mercado de Productores Agrícolas los jueves en el Harris Pavillion y sábados en la calle de Prince William.



4 - 13 Nov. Banderas para Héros en el césped del Museo de Manassas.



4 Nov. de 6 - 9 p.m. - Paseo por la Exposición de Otoño durante el primer viernes.



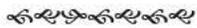
4 Nov. at 6 p.m. - Gran inauguración de la Exhibición de Lovejoy en Main en el 9358 de la calle Main.



4 Nov. - 24 Dic. - 5th Exhibición Anual y Venta de Pequeñas obras Navideñas en Creative Brush.



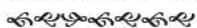
5 Nov. - Festival de Otoño de Reciclado con Destrucción de Documentos en la Estación de Transferencia de Residuos de Manassas.



5 Nov. A las 11 a.m. - 12º Desfile Anual del Día de los Veteranos en el Centro Histórico de la Ciudad.



8 Nov. - Día de las Elecciones - Las urnas estarán abiertas de 6 a.m. a 7 p.m.

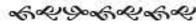


El patinaje sobre hielo comienza en noviembre a medida que el clima se enfría. Visite la página de Facebook [facebook.com/cityofmanassas](https://www.facebook.com/cityofmanassas) para informarse del día de inicio.

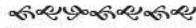


10 Nov. a las 7:30 p.m. - Banda del Ejercito de los Estados Unidos Pershing's Own en el Hylton Performing Arts.

12 Nov. a las 19:30 -Noche de comedia: Chistes de perdedores con participación de veteranos en el ARTfactory.



20 Nov. a las 5 p.m. - Último día para entregar obras de arte de Off the Wall para estudiantes de secundaria.



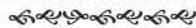
26 de Nov. de 10 a. m. a 3 p. m. - Feria de Navidad en el casco antiguo de Manassas y exhibición de artesanía navideña en el jardín del museo.



26 Nov. - 4 Dic. - Un Villancico de Navidad (Versión de Broadway) @ARTfactory.



2 Dic. a las 17:15 p.m. - Luces de Santa Claus en el Centro Histórico de Manassas.



3 Dic. a las 7:30 p.m. - La Coral de Manassas - En Todas Partes es Navidad Esta Noche.



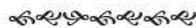
4 Dic. de 1 - 4 p.m. - Paseos en Calesa Gratis por el Centro Histórico.



10 Dic. a las 15:30 p.m. - Orquesta Sinfónica de Manassas - Concierto familiar: Exploraciones



11 Dic. de 1 - 4 p.m. - Paseos en Calesa Gratis por el Centro Histórico.



11 Dic. a las 2 p. m. - Charla de museo sobre el arquitecto Albert Speiden en la Iglesia Unitaria Universalista Bull Run.



14 - 18 Dic. - Espectáculo de trenes del País de la Maravillas Invernal en ARTfactory (14 - 16 Dic. - 5-8 p.m.; 17 Dic. - 10 a.m. - 5 p.m.; y 18 Dic. - 10 a.m. - 4 p.m.)

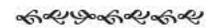


16 - 23 Dic. - El Ballet Teatro de Manassas presenta El Cascanueces en el Hylton Performing Arts Center.



17 Dic. de 10 a.m. a 3 p.m. - Mercado Navideño del País de las Maravillas Invernal en

ARTfactory .



18 Dic. de 1 a 4 p.m. - Paseos en Calesa Gratis por el Centro Histórico.



19 - 30 Dic. - Consulte las clases de vacaciones de invierno para estudiantes en ARTfactory.



21 Dic.-30 Jan.- Exhibición de arte de Off the Wall en ARTfactory.



150° Tour en línea de Casas y Negocios Celebra Vecindarios

Cuente la historia única de su hogar o negocio histórico en un nuevo 150° Cumpleaños tour en línea. Su edificio debe tener al menos 50 años de antigüedad, y usted puede comprar un cartel por \$40. Para más información visite

City of Manassas and Manassas Public Schools	
City of Manassas Council	
Mayor Michelle Davis-Younger	
	703-895-4485
Vice Mayor	
Pamela J. Sebesky	571-330-5514
Theresa Coates Ellis	571-247-6729
Lynn Forkell Greene	703-291-1670
Tom Osina	571-621-4069
Ralph J. Smith	703-303-8530
Mark D. Wolfe	703-257-1702
City of Manassas School Board	
Chair Suzanne W. Seaberg	571-377-7494
Vice Chair Lisa A. Stevens	571-377-7495
Christina S. Brooks	571-377-7491
Carl Hollingsworth	571-377-7493
Alex Iqbal	571-377-7490
Jill Spall	571-377-7497
Robyn Williams	571-377-7496

Get Social!
Visit the City at www.manassasva.gov

www.facebook.com/cityofmanassas

www.twitter.com/cityofmanassas

www.flickr.com/photos/cityofmanassas

www.instagram.com/cityofmanassas

www.youtube.com/user/manassascityva

To contact the City of Manassas Connection newsletter, email pvince@manassasva.gov